

Porównanie tłumaczeń Psalmów 72:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od przemocy i gwałtu wykupi ich dusze, Ich krew będzie cenna w jego oczach.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przed przemocą i gwałtem ochroni ich życie, A ich krew będzie cenna w jego oczach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wybawi ich dusze od podstępu i przemocy, bo ich krew <i>jest</i> cenna w jego oczach.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od zdrady i gwałtu wybawi duszę ich; bo droga jest krew ich przed oczyma jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z lichwy i nieprawości wykupi dusze ich a imię ich uczciwe przed nim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	od krzywdy i ucisku uwolni ich dusze, a krew ich cenna będzie w jego oczach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z ucisku i gwałtu wyzwoli ich życie, Bo krew ich jest droga w oczach jego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Uwolni ich od krzywd i prześladowań, bo ich krew jest cenna w jego oczach.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Obroni ich przed krzywdą i przemocą, gdyż cenna jest krew ich dla niego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oswobodzi ich spod ucisku i gwałtu, bo cenna jest ich krew w jego oczach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я був бичований цілий день, і моє картання вранці.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Od gwałtu i grabieży wyzwala ich duszę, bo ich krew jest ceną w jego oczach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z ucisku i gwałtu wykupi ich duszę, a ich krew będzie drogo cenna w jego oczach.

¹⁾ <x>230 9:13</x>; <x>230 116:15</x>